

# Mügelner Anzeiger

## Amtliches Mitteilungsblatt



der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Berntitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris, Nebitzschen, Niedergoseln, Neubaderitz, Neusornzig, Ockritz, Oetzsch, Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag  
5. August  
2016  
Nummer 15  
Jahrgang 22

**Impressum Mügelner Anzeiger** · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln und des Abwasserzweckverbandes „Oberes Döllnitztal“ erscheint in der Regel 14-tägig und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Bürgermeister Johannes Ecke · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebknecht-Straße 2, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11, info@doberdruck.de

## XXI. Altstadtfest Mügeln 19. bis 21. August 2016



Ein Fest für die  
gan(s)e Familie...

In der ganzen Stadt ist etwas los!

### Freitag, den 19.8.2016

- 18.00 bis 20.00 Uhr Zumbaparty auf dem Schulhof
- Ab 20.00 Uhr Mügelner Open Air House Party auf dem Markt

### Samstag, den 20.8.2016

- 10.00 bis 14.00 Uhr Ausstellungen im Hof auf dem Schulhof
- Ab 14.00 Uhr Stadtfestmarkt auf der Händlerstraße
- 14.00 bis 17.00 Uhr Kinder-Aktions-Zone auf dem Altmarkt
- 14.00 Uhr offizielle Eröffnung mit Schlüsselübergabe auf der Bühne
- 14.15 Uhr Programm der Rika Sommerbühne auf der Bühne
- 14.45 Uhr Schachturnier und Tanz der Sportgemeinschaft Döllnitztal auf der Bühne
- 15.00 Uhr Stadtführung Banken mit Bernd Brink, Start: am Markt
- 16.00 Uhr „Rhythmus im Blut“ mit der Musikschule Fröhlich auf der Bühne
- 17.00 Uhr Theatre de Luna: „Augustine“ im Festsaal
- 17.00 Uhr Stadtführung „Historische Kneipen“ mit Andreas Lohse, Start: Schwedenschenke
- Ab 20.00 Uhr Mügelner Open Air Disko auf dem Markt

### Sonntag, den 21.8.2016

- 10.00 Uhr Bobbycarrennen auf dem Anger
- 10.00 Uhr Vernissage mit Hans-Peter Graul: Landschaften und Blumen in der Rathausgalerie
- 11.00 bis 17.00 Uhr Envia Städtewettbewerb auf dem Altmarkt
- 11.00 bis 14.00 Uhr Nennitzler Blaskapelle auf der Bühne
- 15.00 Uhr Bigband der Musikschule Heinrich Schütz auf der Bühne
- 14.00 bis 17.00 Uhr Historische Fotoflexion an der Postleite
- 16.30 Uhr Kinderkino im Kinozelt
- 18.00 Uhr Chorkonzert der „Capella Vocale“ aus Walldorf in der Kirche

### An beiden Tagen:

- ganztägig Ponyreiten und Schausteller Pünke mit seinen Attraktionen auf dem Anger
- 13.00 bis 17.00 Uhr Sonderausstellung „Mügelner Ansichtskartenverlage“ im Heimatmuseum
- 10.00 bis 18.00 Uhr Sonderausstellung „neuer Strockerabecherill Glossen/ Nebitzschener“ des Glossen-Modellbauvereins im „Schlöcker“

Sonderfahrplan: WILDER ROBERT/Döllnitztalbahn  
mit fahrender Ausstellung „Mügeln früher und heute“



## Wichtiges im Überblick

**Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln**  
**E-Mail:** Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de  
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	<u>Stadtverwaltung</u>
<b>Montag</b>	9–12 und 13–15 Uhr
Dienstag	9–12 und 13–16.30 Uhr
<b>Mittwoch</b>	geschlossen (Termine nach Vereinbarung)
Donnerstag	9–12 und 13–18 Uhr
Freitag	9–12 Uhr

**Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31** Di, Do 10.00–12.00 Uhr und 13.30–18.00 Uhr, Mo, Mi und Fr geschlossen  
**Stadt-Museum** sonnabends, 10.00–11.30 Uhr und nach Vereinbarung

**Seniorenbetreuung**  
 Petra Hähnel, Telefon (03 43 62) 41 00

**Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln**  
**Sparkasse Leipzig:** IBAN: DE46 8605 5592 1520 0037 37  
 BIC: WELADE8LXXX  
**VB Riesa:** IBAN: DE09 8509 4984 0135 2116 05  
 BIC: GENODEF1RIE  
**DKB Leipzig:** IBAN: DE67 1203 0000 0001 3072 63  
 BIC: BYLADEM1001  
**Gläubiger ID** DE 92 ZZZ 00000 116168

**Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“**, Mügeln Landstraße 4, Glossen, Frau Röber: Telefon (03 43 62) 23 84 11, c.roeber@azvmuegeln.de, Frau Haubold: Telefon (03 43 62) 23 84 10, e.haubold@azvmuegeln.de, Herr Wache: Telefon (03 43 62) 23 84 12, th.wache@azvmuegeln.de, Fax: (03 43 62) 23 84 14, Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Di 9–12 und 14–16.30 Uhr, Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Do 9–12 und 14–18 Uhr, Fr 9–12 Uhr

**Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln**  
 Reparatur-Tel. (03 43 1) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr

**Stadtbad** 3 24 04      **Sportplatz** 3 22 02

**Pfarramt und Friedhofsverwaltung Kirchspiel Mügeln**  
 im Kirchgemeindebüro Mügeln, Johanniskirchhof 5, Telefon 3 24 12  
 Di 9.00–12.00 und 14.30–16.00 Uhr, Do 9.00–12.00 und 14.30–17.30 Uhr

**Sprechzeiten der Krankenkassen:**  
**KKH-Allianz** Herr Klömich, Fr.-Mehring-Str. 15, Di 13–19 Uhr, KKH-Allianz-Briefkasten, www.kkh-allianz.de

**Post-Agentur im Kinder- und Jugendmode-Geschäft Kerstin Unger, Dr.-Friedrichs-Straße 18:** Mo–Fr 9.00–18.00 Uhr, Sa 9.00–11.30 Uhr

**Bestattungen Wilfried Jacob:** Dr.-Friedrichs-Str. 52, Mügeln, Tel. 3 25 16  
**Bestattungshaus Katscher:** Zum Lehmberg 3, Mügeln, Tel. 4 42 58  
**Heizung/Sanitär-Störungsdienst** **Wochenendbereitschaft der Ausbau Mügeln GmbH** nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66

**Haustechnik Mügeln, A. Baumert** über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56  
**envia-Störungsdienst Tag und Nacht** (0 800) 2 30 50 70  
**MITGAS GmbH Stördienst Tag und Nacht** (01 80) 2 20 09

**OEWA Wasser und Abwasser GmbH Störungs-Notruf Trink- und Abwasser:**

rund um die Uhr	(0 34 31) 65 57 00
allgemeine Fragen	(0 34 31) 65 56
Fax	(0 34 31) 61 13 56

**Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer** (0 18 05) 23 24 22

**BEREITSCHAFTSDIENSTE** **Vorwahl-Nummern für Oschatz 03 43 35, Dahlen/Calbitz 03 43 61, Wermisdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62**

**ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST** Praxisdienst an Wochenenden:  
 Sonnabend 9–11 Uhr und 16–17 Uhr, Sonntag 10–11 Uhr und 16–17 Uhr  
 Info der kassenärztlichen Vereinigung über Bereitschaftsdienste:  
**Telefon: 116 117**

**ZAHNÄRZTE** Sa, So, feiertags 9–11 Uhr  
**6./7. 8.** Dr. med. dent. Detlef Winkler, Str. der Einheit 47, Naundorf, Telefon: 92 23 07  
**13./14. 8.** Kathrin Behr & Holger Behr, Härtwigstr. 8, Oschatz, Telefon: 62 27 29  
**20./21. 8.** Kathrin Behr & Holger Behr, Härtwigstr. 8, Oschatz, Telefon: 62 27 29

**APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr**

**6. 8., 12. 8., 18. 8., 24. 8.** Schwanen-Apotheke Wermisdorf, Tel. 5 22 29  
**7. 8., 13. 8., 19. 8., 25. 8.** Apotheke Oschatz West, Telefon 9 87 89 60  
**8. 8., 14. 8., 20. 8., 26. 8.** Linden-Apotheke Oschatz, Telefon 9 88 66 20  
**9. 8., 29. 8., 4. 9., 10. 9.** Apotheke am Altmarkt Oschatz, Tel. 93 23 90  
**10. 8., 16. 8., 5. 9., 11. 9.** Markt-Apotheke Mügeln, Telefon 3 24 46  
**11. 8., 17. 8., 23. 8., 12. 9.** Apotheke am Marktkauf Oschatz, Tel. 9 02 80  
**15. 8., 21. 8., 27. 8., 2. 9.** Löwen-Apotheke Oschatz, Telefon 92 02 30  
**22. 8., 28. 8., 3. 9., 9. 9., 15. 9.** Löwen-Apotheke Dahlen, Telefon 5 00 15

**Alle Angaben ohne Gewähr!**

**Polizeiposten Mügeln**  
**Rathaus Mügeln, 1. OG, Zimmer 20**  
**Sprechzeiten:**  
**Dienstag 13.00–18.00 Uhr,**  
**Donnerstag 10.00–14.00 Uhr**  
**Telefon: (03 43 62) 4 10-24**

**Polizeirevier Oschatz 0 34 35/65 00**  
**Polizei-Notruf 110**  
**Rettungsdienst und Feuerwehr 112**  
**Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 42 02 / 6 52 65**

## Bekanntmachungen

### Der Stadtrat der Stadt Mügeln

fasste in seiner öffentlichen Sitzung am 21. 7. 2016 folgende Beschlüsse:

#### Beschluss Nr. 33a /16

#### **Stadtbad Mügeln Vergabe Los 1: Betonsanierung Schwimmbecken**

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Bauleistung, Betonsanierung Schwimmbecken Stadtbad Mügeln, an die Firma BSD Bau- und Sanierungstechnik Dresden GmbH, Dresdner Straße 60, 01156 Dresden-Gohlis zum Angebotspreis in Höhe von 20 842,70 € brutto. Der Zuschlag wird auf das Nebenangebot

erteilt.

Anlage: Submissionsprotokoll vom 6. 7. 2016

#### Beschluss Nr. 33b /16

#### **Stadtbad Mügeln Vergabe Los 2: Folienauskleidung Schwimmbecken**

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Bauleistung, Folienauskleidung Schwimmbecken Stadtbad Mügeln, an die Firma M.A.S. Spezialist für Folienauskleidung, GmbH & Co. KG, Kirschallee 3, 06118 Halle, zum Angebotspreis in Höhe von 115 254,16 € brutto.

Anlage: Submissionsprotokoll vom 6. 7. 2016

#### Beschluss Nr. 34 /16

#### **Stadtbad Mügeln Vergabe Dachsanierungsarbeiten Sozialgebäude**

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Dachsanierungsarbeiten für das Sozialgebäude Stadtbad Mügeln, an die Firma Ausbau Mügeln GmbH, Dr.-Friedrichs-Straße 67, 04769 Mügeln zum Angebotspreis in Höhe von 9775,16 € brutto.

Anlage: Submissionsprotokoll vom 8. 7. 2016

#### Beschluss Nr. 35 /16

#### Beschluss zur Annahme von Spenden

Der Stadtrat der Stadt Mügeln beschließt die Annahme von Spenden entsprechend Anlage 1.

**Am 10. 8. 2016 findet in Mügeln  
in der Zeit zwischen  
22.00 Uhr und 22.15 Uhr  
ein Feuerwerk statt.**



### Die Stadt Mügeln bietet zum Verkauf an:

1.

Das **Grundstück Ernst-Thälmann-Str. 4** (Gebäude- und Freifläche) in Mügeln

Flurstücksnummer 18

Gemarkung Mügeln

Grundbuchblatt 1034 in einer Grundstücksgröße von 190 m<sup>2</sup>

Mehrfamilienhaus (3 Wohneinheiten, davon 1 vermietet, 2 leerstehend und sanierungsbedürftig) mit einer Gesamtwohnfläche von 263 m<sup>2</sup>

Mindestangebot: 18 000,00 Euro



Ernst-Thälmann-Str. 4

2.

Das Grundstück **Ernst-Thälmann-Str. 20** (Gebäude- und Freifläche) in Mügeln

Flurstücksnummer 31

Gemarkung Mügeln

Grundbuchblatt 1034 in einer Grundstücksgröße von 210 m<sup>2</sup>

Mehrfamilienhaus (3 Wohneinheiten, davon 2 vermietet und 1 leerstehend und sanierungsbedürftig) mit einer Gesamtwohnfläche von 165 m<sup>2</sup>

Mindestangebot: 22 000,00 Euro

**Beide Objekte liegen im Stadtsanierungsgebiet „Innenstadt“. Für Modernisierungs- und Instandsetzungsmaßnahmen können Fördermittel bei der Stadtverwaltung beantragt werden.**

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Mügeln, Herr Naumann unter (03 43 62) 4 10 20.

Angebote sind im verschlossenen Umschlag mit der jeweiligen Grundstücksbezeichnung bis 19. 8. 2016 bei der Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln einzureichen.



Ernst-Thälmann-Str. 20

### Schulen und Kindereinrichtungen



### Hallo, liebe Neusornziger Schulanfänger und Schulkinder!

Die Sommerferien neigen sich so langsam ihrem Ende entgegen und – Hand aufs Herz – die meisten von Euch freuen sich doch auch schon wieder auf den Schulbeginn, stimmt's?

Den Freunden erzählen, was man in den Ferien alles erlebt und gesehen hat, die neuen Schulbücher und Arbeitshefte anschauen, das andere Klassenzimmer beziehen, die junge Lehrerin begrüßen, die frischgebackene Leiterin des Hortes kennenlernen ... das alles und noch viel mehr erwartet Euch ab Montag, dem 8. August 2016 wieder in Eurer Grundschule „Auf der Höhe“.

Der erste Schultag läuft wie folgt ab: In der 1. Stunde treffen wir uns zur Schülerversammlung in der Turnhalle. Danach habt Ihr Zeit, mit Euren Klassenleitern die Stundenpläne einzutragen, die neuen Arbeitsmittel zu bekommen und natürlich von den Ferien zu berichten. Am ersten Schultag endet der Unterricht um 11.15 Uhr für alle Klassen.

Der Omnibusverkehr HeideLand informiert darüber, dass es keine Veränderungen zum bisherigen Busfahrplan geben wird. Nun genießt die letzten Ferientage und nutzt sie zur Erholung und für schöne Erlebnisse.

Dann wünschen wir uns einen guten Start ins Schuljahr 2016/17.

Darauf freuen sich

Eure Lehrerinnen und Erzieherinnen in Schule und Hort

### Zwei Wochen Sommerferien sind schon wieder Geschichte ...

Kinder (und Erzieherinnen) wie die Zeit vergeht!

Schon sind die ersten 14 Tage der Ferien um.

Diese standen im Hort Angerkids unter dem Thema „Gesunde Ernährung“.

Vieles ist in diesen Tagen geschehen und viel haben wir gelernt. So hatten wir Frau Lasarczik von der Verbraucherzentrale Sachsen in unserer Einrichtung zu Gast. Von ihr erfuhren wir, wo in der ganzen Welt das Obst und Gemüse angebaut wird, von dem wir täglich 5 Portionen zu uns nehmen sollten.

Frau Hentschel vom Gesundheitsamt erklärte uns, warum das Trinken ganz wichtig ist. Jeder von uns konnte überprüfen, ob die Trinkmenge, die jeder von uns zu sich nimmt, auch wirklich ausreichend ist.

Ein Wandertag führte uns zum Ziegenhof Kloy nach Lichteneichen. Dort erfuhren wir Interessantes über artgerechte Ziegenhaltung. Wir konnten Käse und Milch verkosten und natürlich bekamen die Ziegen auch einige Streicheleinheiten. Herr Kloy und Frau Lossner – vielen Dank dass wir kommen durften!

Dass nicht alle Lebensmittel bei ständigem Gebrauch gesund sind, machte uns der Vormittag klar, an dem wir feststellten, dass z. B. in einer Flasche Eistee 32 Stück Zucker und in einer Schokolade 17 Stück Zucker vorhanden sind.

Zu einer gesunden Ernährung gehört aber auch das Benehmen bei Tisch. Viel Wissenswertes darüber erzählte uns Frau Weigand im „Knigge-Kurs“.

Nun sind wir gespannt, was uns in den kommenden Wochen erwartet, welche wir natürlich noch so richtig genießen werden!



**„Tierische Ferien“ im Hort Angerkids**

In der 3. und 4. Ferienwoche gestalteten wir gemeinsam das Projekt: „Wir lieben Tiere“. Wir starteten mit Geschichten und Wissenswertem aus verschiedenen Tierbüchern. Im Rathaus sahen wir den Film „Kim und die Wölfe“. Nach einem Badetag im Platsch und dem „Rutschenspaß“ im Hortgarten ging es zum Reiten auf den Reiterhof von Claudia Stevens. Wir durften auf den Pferden reiten, sie führen und striegeln. Den Bauernhof der Familie Pistorius in Mügeln und die Alpakafarm der Familie Kraft von Wedel in Remsa besuchten wir an den folgenden Tagen. Für eine gelungene Überraschung sorgte Frau Hanns. Sie kam spontan mit ihrem Huhn bei uns vorbei, erzählte den Kindern Interessantes von dem Tier und zeigte ihnen sogar, wie sie es auf dem Arm halten konnten. Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen, die unser Projekt so tatkräftig unterstützt haben.



**Altersjubilare August 2016**



*Die Stadt Mügeln gratuliert all ihren Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünscht alles Gute, vor allem Gesundheit*

Kittler, Dora	Mügel	6. 8.	90 Jahre
Lippmann, Reiner	Mügel	11. 8.	75 Jahre
Kielau, Kurt	Neusornzig	15. 8.	90 Jahre

## Freiwillige Feuerwehr

### Einsätze

#### FF Mügeln

24. 6. 2016 in der Zeit von 10.30 Uhr bis 12.15 Uhr

Insektenbeseitigung in Mügeln  
2 Kameraden im Einsatz



#### FF Schweta

24. 6. 2016 in der Zeit von 15.30 Uhr bis 16.00 Uhr

Insektenbeseitigung in Schweta  
3 Kameraden im Einsatz

#### FF Mügeln

25. 6. 2016 in der Zeit von 11.01 Uhr bis 11.45 Uhr

Insektenbeseitigung in Mügeln  
2 Kameraden im Einsatz

#### FF Mügeln

27. 6. 2016 in der Zeit von 16.34 Uhr bis 17.04 Uhr

Insektenbeseitigung in Mügeln  
2 Kameraden im Einsatz

#### FF Mügeln, FF Glossen

11. 7. 2016 in der Zeit von 16.45 Uhr bis 18.30 Uhr

Umgestürzter Baum im Talweg in Seelitz  
5 Kameraden im Einsatz

#### FF Mügeln

12. 7. 2016 in der Zeit von 16.53 Uhr bis 17.30 Uhr

Ausgelöste Brandmeldeanlage (BMA) Zeugamt Oschatz, Abbruch durch Einsatzleiter FF Oschatz

16 Kameraden im Einsatz, 7 Kameraden im Gerätehaus

#### FF Mügeln, FF Schweta

15. 7. 2016 in der Zeit von 8.48 Uhr bis 9.08 Uhr

Ausgelöste Brandmeldeanlage (BMA) Roller Oschatz, Abbruch durch Einsatzleiter FF Oschatz

14 Kameraden im Einsatz, 3 Kameraden im Gerätehaus

#### FF Mügeln

20. 7. 2016 in der Zeit von 14.58 Uhr bis 15.15 Uhr

Ödlandbrand im Grenzholz

11 Kameraden im Einsatz, 3 Kameraden im Gerätehaus

## Rückblick auf 25 Jahre

### Jugendfeuerwehr Schweta

Am 11. 6. 2016 feierten wir ein großes Jubiläum. Unsere Jugendfeuerwehr wurde 25 Jahre.

Gestartet haben wir den Tag mit einer Festsitzung mit vielen Gästen und Gratulanten. Anschließend begann ein reges Treiben rund um das Gerätehaus. Neben Hüpfburg, Kinderschminken, Spritzenwand, Bastelstraße, Tombola und Glücksrad gab es auch Rundfahrten mit dem Pferdekremser und dem Feuerwehrauto. Das lockte viele Besucher in die Ortsmitte, welche dann bei Schwein am Spieß oder Kaffee und Kuchen gemütlich beisammen saßen.

Einen gelungenen Abschluss bildete eine Schauübung, welche unsere Jugendfeuerwehr im Schwetaer Park vorführte.

Es war ein sehr schöner Tag und eine gelungene Veranstaltung, welche wir ohne die Unterstützung unsere Sponsoren nicht realisieren hätten können.

Deshalb hier nochmal ein großes Dankeschön an alle Sponsoren!

- Ausbau Mügeln GmbH
- Autohaus Hirth GmbH
- Buchhandlung Roscher
- DJ Pfips – Gunnar Aßmus
- Elektro Mechanik Oschatz GmbH
- Enviam
- Erdmann Bau GmbH

- Findeisen Solartechnik
- Fitnesscenter Bardo
- Fleischerei Manke
- Fleischerei Peter Hein
- Gottfried Feiss, Partnerfeuerwehr Bodman–Ludwigshafen
- Haarstudio Curly
- Hofmann's Hütte
- Löbnitz Ronny – Forst- und Gartentechnik
- Maluck Nutzfahrzeuge e.K.



- Meisterbetrieb Rico Winterlich
- Mügelner DJ Team
- Mügelner Speiseservice Lange
- Naumann Elektronik GmbH
- Oel Heimbürger GmbH
- Omnibus- und Reiseverkehr Wittig
- Oschatzer Allgemeine Zeitung
- RHG Mügeln
- Varia Color GmbH
- Westchemie



**Aus dem Vereinsleben**

**Döllnitzalchor Mügeln e.V.**

Vorsitzende: Erika Däberitz, Spiekaer Str. 9,  
04769 Mügeln, Telefon 03 43 62 / 3 16 18  
Bankverbindung:  
IBAN: DE83860555921520003168,  
BIC: WELADE8L, Sparkasse Leipzig



**Termine für Chorproben im Rathaus Mügeln:**

Montag, 29. 8. 2016, ab 19.30 Uhr Chorprobe

Montag, 12. 9. 2016, ab 19.30 Uhr Chorprobe

Montag, 26. 9. 2016, ab 19.30 Uhr Chorprobe

Sonnabend, 2. 10. 2016, ab 14.30 Uhr Einsingen vor Konzert zum Erntedankfest

Montag, 17. 10. 2016, ab 19.30 Uhr Chorprobe

Sonnabend, 5. 11. 2016, 9.00 Uhr bis ca. 16.00 Uhr Ganztagsprobe

Montag, 7. 11. 2016, ab 19.30 Uhr Chorprobe

Montag, 21. 11. 2016, ab 19.30 Uhr Chorprobe

Montag, 5. 12. 2016, ab 19.30 Uhr Chorprobe

*E. Däberitz*

**Liebe Senioren und Gäste,**

zu unserer Fahrt am Dienstag, dem 16. 8. 2016 nach Thüringen Ziegenrück und Bleichlochtalsperre geben wir hiermit die Abfahrzeiten bekannt:

- 7.10 Uhr Schweta/Kiga
  - 7.15 Uhr Mügeln/Bahnhof
  - 7.20 Uhr Mügeln/Edeka
  - 7.25 Uhr Mügeln/Markt
  - 7.30 Uhr Mügeln/Busbahnhof
  - 7.35 Uhr Crellenhain
- Viel Spaß.

*Ihr Vorstand*

**Gartenverein „Grünes Tal“ e.V.**

Der Gartenverein „Grünes Tal“ e.V. lädt alle Mitglieder, Familienangehörige und alle Einwohner von Mügeln und Umgebung zu seinem alljährlichen Gartenfest

**am Sonnabend, dem 13. August 2016,  
Beginn: 14.00 Uhr,  
herzlich ein.**

Für das leibliche Wohl ist mit Kaffee trinken und Leckerem vom Grill sowohl kühlen Getränken gesorgt.  
Des Weiteren gibt es musikalische Unterhaltung durch den Jah-nataler Blasmusik e.V.

*Der Vorstand*

**Vereinsaktivitäten zum XXI. Altstadtfest 2016**

- Sonnabend, 14.00 Uhr Salutschießen der Mügelner Schützen-gesellschaft 1591–1990 e.V. zur Eröffnung
- 14.45 Uhr Schauturnen und Tanz der Sportgemein-schaft Döllnitztal e. V. auf der Bühne
- Sonntag, 10.00 Uhr Bobbycar-Rennen auf dem Anger mit dem Heimatverein Altmügeln-Crellenhain e.V.
- 11.00 Uhr Frührschoppen mit der Kemmlitzer Blas-kapelle
- 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen beim Glossener Hei-matverein e.V. (bei Naumann Elektronik)
- 14.00 Uhr Historische Fotoaktion an der Postsäule mit dem Mügelner Heimatverein Mo-geln e.V.

An beiden Tagen:  
Ab 14.00 Uhr

\*Die Angerterrasse lädt ein zum Verwei-len und bietet frisches Angerbrot, Kaffee und Kuchen beim Stadtmarketingverein „Meine Bischofsstadt Mügeln“ e.V.  
\*Der Döllnitzalchor versorgt mit Kaffee und Kuchen in der Händlerstraße

**Nicht verpassen!**

- \* „Bankenführung“ mit Bernd Brink vom Stadtmarketingverein, Treffpunkt: am Markt, Start: an der „Kirchenbank“  
Passend zur Tour wird an diesem Tag die 30. Bank eingeweiht!
- \* „Historische Kneipentour“ durch Mügeln mit Andreas Lobe, Treffpunkt und Start: an der Schwedenschänke“  
Mit dem Wagen voll beladen, geht es durch die alte Zeit. Für zwischenzeitliche Trinkpausen ist gesorgt.
- \* Die Sonderausstellung des „neuen Streckenabschnittes Glossen/Nebitzschen“ des Glosener Modelleisenbahnvereins gibt es das ganze Wochenende wieder im „Schlecker“ zu sehen.
- \* An Mügelner Ansichten von früher und heute können sich die Mitfahrer der Döllnitzbahn während des gesamten Wochenendes erfreuen.

**Spielplan Fußball****I. Herrenmannschaft**

Sonnabend, 20. 8. 2016, 15.00 Uhr  
SV Mügeln-Ablaß I gegen SV Süptitz  
Ort: Sportplatz Ablaß

**II. Herrenmannschaft**

Sonnabend, 20. 8. 2016, 15.00 Uhr  
SV Mügeln-Ablaß 09 II gegen TSV 1862 Schildau II  
Ort: Sportplatz Ablaß

**Kultur**

## Veranstaltungskalender von Mügeln und seinen Ortsteilen

**Monat: August**

- |                   |   |
|-------------------|---|
| 02.08.2016        | Sommertreffen für Liebhaber alter Ansichtskarten, mit Vortrag im Museum und anschließender Nachtwächterführung durch Mügeln - mit Andreas Lobe<br>Treffpunkt: 19.00 Uhr, Heimatmuseum, Schulplatz 4, 04769 Mügeln |
| 13.8.2016         | Sommerfest des Gartenvereins „Grünes Tal“ in Mügeln<br>Beginn: 14.00 Uhr  |
| 16.08.2016        | Seniorenfahrt nach Thüringen – Ziegenrück und Bleichlochaltalssperre<br>(Infos und Anmeldung bei Frau Bartels: 034362/31144)  |
| 19.8. - 21.8.2016 | 21. Mügelner Altstadtfest (Sonderaushang)   |
| 20.8.2016         | Fahrradtour mit dem Heimatverein Glossen<br>Beginn: 13.30 Uhr   |
| 20.8. – 21.8.2016 | Modelleisenbahnausstellung des Modelleisenbahnverein Glossen (im „Schlecker“)<br>Ausstellung der Strecke Mügeln bis Wermisdorf, 10.00-18.00 Uhr   |
| 20.8.-02.10.2016  | Sonderausstellung der Mügelner Ansichtskartenverlage<br>Heimatmuseum, Schulplatz 4, 04769 Mügeln<br>Jeden Samstag: 10.00 – 11.30 Uhr, Zum Altstadtfest: 13.00 – 17.00 Uhr   |
| 21.8.2016         | Vernissage des Torgauer Kunst- und Kulturvereins Johann Kentmann im Rathaus<br>Beginn: 10.00 Uhr, Hans-Peter Graul – Malerei - Blumen und Landschaften  |
| 21.8.2016         | buntes Chorkonzert des Kammerchors „Capella Vocale“ aus Waldheim<br>Beginn: 18.00 Uhr, in der Johanneskirche Mügeln   |
| 25.8.2016         | „Die Würze des Lebens“ - heilende Kräfte von Kräutern und Gewürzen + Menü<br>17.30 – 21.00 Uhr, Kloster Sornitzig (Anmeldung bei Frau Reiß: 0174/3450484)   |

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie auf der Webseite der Stadt Mügeln ([www.stadtmuegeln.de](http://www.stadtmuegeln.de)) und den Webseiten der Vereine.

Die Angaben sind Auszüge aus den Veranstaltungen der Vereine.

Die Stadt Mügeln übernimmt keine Gewähr! Änderungen sind vorbehalten!

Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Tel: 034362/410-12, [k.helbig@stadtmuegeln.de](mailto:k.helbig@stadtmuegeln.de)

Stand: 26.07.2016



Stiftung Dr. Ludolf Celdtitz  
Kloster Mügelnthal

04769 Sornitzig, den 25. Juli 2016  
Klosteranlage 16  
[www.kloster-sornitzig.de](http://www.kloster-sornitzig.de) & Facebook

**Die Würze des Lebens:** Barbara Ellermann – Apothekerin und Ernährungsberaterin spricht über heilende Kräfte, anschließend gemeinsame Zubereitung eines Menüs mit Kräutern & Gewürzen am 25. August 2016:



Für die richtige Würze im Leben sorgen Kräuter und Gewürze nicht nur im kulinarischen Bereich. Kein Lebensmittel hat den Lauf der Geschichte so geprägt wie diese. Neben anderen Zutaten werden an viele Anekdoten Kräfte zugesprochen! Wir unternehmen einen kurzen historischen Ausflug in die Welt der Aromen. Welche Wirkung haben sie, wie verwendet man sie und welches Gewürz passt wozu? Dazu können wir als leckeres Menü von Kräutern und Gewürzen.

Kloster Sornitzig, d. h. Orte der Heilkunde. Wir freuen uns, Frau Barbara Ellermann aus Berlin im Jahr des 775-jährigen Bestehens des Klosters, in Sonntag wieder einmal bei uns zu begrüßen. Sie sind uns herzlich willkommen zu diesem besonderen Abend in der Klosterküche! Zeit: 17 Uhr 30 – 22.00, Kosten: 15€. **Anmeldung bei Frau Reiß: 01743450484 oder über [info@kloster-sornitzig.de](mailto:info@kloster-sornitzig.de), maximal 12 Teilnehmer.** Auf für kommen! Postfach 16055 Sornitzig.

## Aufruf an alle Kulturtreibenden – Mügelner (Art)

Die Planung für 2017 hat begonnen. Wer Spass und Interesse daran hat, andere mit seinen Talenten und seinem Wissen zu begeistern, kann sich gern unter: [k.helbig@stadtmuegeln.de](mailto:k.helbig@stadtmuegeln.de) melden.

Wir suchen zur Belebung der Freizeitgestaltung in der Stadt und den Ortsteilen, zum Beispiel Tanzkursleiter, Handarbeitsrunden, Musiker, Künstler, Hobbybastler, Vortragende, Theaterleute, Kinderbeschäftigungen, Leihomas & große Schwestern, usw ...

Entscheidend ist der Wunsch, die Kurse/Veranstaltungen/ Angebote selbstständig führen zu können. Wir helfen gern bei den Räumlichkeiten und der Werbung über die Veranstaltungsportale.



# XXI. Mügelner Altstadtfest

## 19. bis 21. August 2016

Dieses Jahr steht das Motto des Altstadtfestes ganz im Sinne der Familie. Viele Aktionen für Groß und Klein sind überall in der Stadt zu finden.

Ein Fest von Mügeln für Mügeln und seine Besucher. *Viele Händler und Verelne* beteiligen sich mit Aktionen und Überraschungen. Der Besucher wird schon in der Ortsdurchfahrt von Straßenhändlern, Trüdlern und den Geschäftsinhabern begrüßt. Zwischendrin gibt es Kaffee und Kuchen zur Stärkung.

Für alle kleinen Besucher wartet am Samstag auf dem Altmarkt ein *großes Spielparadies*. Egal ob Basteln, malen, schminken, bauen, filzen, Spiele, oder ein großer Sandkasten. Wer davon noch nicht genug hat, darf sich beim Bogenschießen, beim Reiten auf dem Anger, oder auf den Karussells, die Zeit vertreiben. Ganz neu unter den Attraktionen ist der „CrazyTrain“. Der Stadtmarketingverein versorgt mit dem traditionellen Angerbrot, Kaffee und Kuchen. In der Ortsdurchfahrt können sich die Kleinen bereits auf der Hopseburg austoben.

Während des Altstadtfestes gibt es *vier Ausstellungen* zu besichtigen. Während der Fahrt mit dem Wilden Robert können die Fahrgäste sich an den neuen und alte Ansichten von Mügeln erfreuen. Alte Ansichten gibt es auch zu einer Sonderausstellung im Mügelner Heimatmuseum. Dort finden Besucher eine Ausstellung zu den Mügelner Ansichtskartenverlagen. Alle Bahninteressierten können sich im alten „Schlecker“ das neugestaltete Modul Glossen /Nebitzschen der Modelleisenbahner aus Glossen ansehen. Am Sonntag zieht dann die nächste Ausstellung des Torgauer Kunst- und Kulturvereins Kentmann in die Rathausgalerie ein. Der Oschatzer Künstler Hans-Peter Graul zeigt Malereien zum Thema Blumen und Landschaften.

In diesem Jahr locken nicht nur das *Bühnenprogramm*, sondern auch *Theater, Kinderkino* und *geführte Stadtführungen* durch unser Bankenviertel und im Anschluss daran geht es mit dem alten „Bierkarren“ auf historische Kneipentour durch Mügeln.

Am Freitag und Samstag Abend wollen wir es richtig krachen lassen und feiern zusammen die erste *Open Air House Night* auf dem Marktplatz. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.



Eine Broschüre zum Altstadtfest erhalten Sie in der Stadtbibliothek, der Auslage des Rathauses und in der Touristikinformation im Grünen Laden.

„Ich wünsche Ihnen im Herzen unserer Stadt ein paar gemütliche Stunden.“

Ihr Bürgermeister

J. Ecke

## Allgemeines

### Förderfonds statt Träumereien

**Sächsische Jugendstiftung bringt mit zwei Förderfonds Projekte von Jugendlichen an den Start! Jetzt bewerben und eigene Ideen wahr werden lassen!**

„Träume sind Schäume?“ – Stimmt nicht! Mit den Fördergeldern von NOVUM und SALVETE haben sächsische Jugendliche die Chance ihrem Traum vom idealen Umfeld ein Stück näher zu kommen. Wie das geht? Indem sie mit ihrem eigenen Projekt ihr Umfeld gestalten. Die Sächsische Jugendstiftung bietet dafür zwei Fonds an, bei denen Jugendliche aus Sachsen unkompliziert ihre Idee einreichen und eine Förderung für die Umsetzung bekommen können.

Wichtig hierbei: Die Projekte sollten für und von Jugendlichen im Alter von 12 bis 22 Jahren, nicht kommerziell und nicht eigenständig sein.

Dem schon seit einigen Jahren existierenden Fonds NOVUM, welcher ohne spezielle thematische Ausrichtung Projekte von und für Jugendliche fördert, wurde in diesem Jahr zusätzlich ein zweiter Fonds namens SALVETE zur Seite gestellt. SALVETE fördert ähnlich wie NOVUM Projekte von Jugendlichen in Sachsen, allerdings mit einem thematischen Schwerpunkt: Projekte, die mit SALVETE unterstützt werden, müssen gezielt ein tolerantes Miteinander fördern und den interkulturellen Dialog mit geflüchteten Menschen in den jeweiligen Regionen vorantreiben. Viele junge Menschen wollen sich verstärkt in ihren Regionen gegen Ängste und Vorurteile zur Wehr setzen und vor allem geflüchteten Menschen nach dem Verlust ihrer Heimat das Ankommen in Sachsen erleichtern. Dabei setzen sie sich mit verschiedensten Projektideen für ein gemeinsames und tolerantes Miteinander ein. Um diesem Bedarf gerecht zu werden und um die Wichtigkeit dieses Engagements zu unterstreichen, hat die Sächsische Jugendstiftung diese zusätzliche Möglichkeit der Unterstützung für Jugendinitiativen geschaffen.

Der Weg zur Förderung ist kurz: unter [www.saechsische-jugendstiftung.de/foerderung](http://www.saechsische-jugendstiftung.de/foerderung) findet sich ein einfaches Antragsformular, mit dem die Projektidee bei uns als Stiftung eingereicht werden kann. Ist die Idee einmal da, entscheidet zeitnah eine Fachjury über die jeweilige Förderung.

#### Warum das Ganze?

Ziel beider Förderfonds ist es, Jugendinitiativen eine Unterstützung bei der Umsetzung der von ihnen erdachten Projekte zur Verfügung zu stellen. Jugendliche sind Fachleute in eigener Sache, die an der Entwicklung ihres unmittelbaren Lebensraumes beteiligt werden wollen. Schafft man ihnen mit Rahmenbedingungen wie NOVUM und SALVETE Möglichkeiten, tragen sie mit ihrem eigenen Verständnis und ihren eigenen Ideen zur Weiterentwicklung unserer Gesellschaft bei.

Beide Fonds ermöglichen es den Jugendlichen, sich wirkungsvoll in die Gestaltung ihres unmittelbaren Lebensumfeldes einzubringen. Jugendinitiativen nutzen erfahrungsgemäß gern eigene Projekte, um sich im Rahmen dieser mit den sie umgebenden Herausforderungen auseinanderzusetzen. Die Jugendlichen können mit Hilfe der Förderfonds, ausgehend von ihrem Bedürfnissen und Interessen, einen erheblichen Beitrag zur Veränderung ihres Umfeldes leisten. Die Jugendprojekte tragen damit zu einer stärkeren Identifikation mit dem eigenen Lebensumfeld der Jugendlichen bei und machen die jeweiligen Wohnorte für Jugendliche attraktiv.

Die Auseinandersetzung mit ihrem Umfeld im Rahmen der Planung des eigenen Jugendprojektes, die Erprobung der eigenen Fähigkeiten und Fertigkeiten bei der Durchführung des Projektes und der Erfolg bei der Umsetzung dieser Ideen zeigen große Erfolgsaussichten für eine intensivere und weitergehende Auseinandersetzung und Bedeutungszunahme der eigenen Lebensweltgestaltung der Jugendlichen. Gleichzeitig beinhaltet der Prozess der Entwicklung, Planung und Umsetzung eines eigenen Jugendprojektes ver-

schiedenartige Bildungspotentiale, die zum einen effektiv auf das weitere Leben anwendbar und zum anderen breiter gefächert sind, als es bei einem fertigen Projekt, bei dem Jugendliche nur teilnehmen können, je der Fall sein wird.

Kontakt:

Sächsische Jugendstiftung

Andrea Büttner

Weißeritzstr. 3, 01067 Dresden

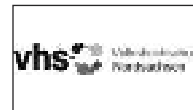
Funk +49 (0)173 5768026

Tel. +49 (0)351 323 719 010

Fax +49 (0)351 323 719 09

[www.saechsische-jugendstiftung.de/foerderung](http://www.saechsische-jugendstiftung.de/foerderung)

### Die neuen Kurse und Veranstaltungen zum Schuljahresstart 2016/17



Geschäftsstelle 04758 Oschatz, Am Zeugamt 4,  
Tel. (0 34 35) 92 24 44, Fax (0 34 23) 7 00 44 29 11  
Yvonne Mühlbach – Pädagogische Mitarbeiterin

- |        |           |                               |
|--------|-----------|-------------------------------|
| 17. 8. | EHOZ30150 | Hatha Yoga                    |
| 18. 8. | EHOZ30153 | Hatha Yoga                    |
| 22. 8. | EHOZ30210 | Fitnesskurs                   |
| 24. 8. | EHOZ30205 | Fitnesskurs                   |
| 25. 8. | EHOZ40605 | Englisch für Wiedereinsteiger |

Informationen und Anmeldungen unter: [www.vhs-nordsachsen.de](http://www.vhs-nordsachsen.de)

### Der Geopark Porphyryland bereitet sich auf die UNESCO-Vertreter vor



Der Nationale Geopark Porphyryland beantragte bei der Deutschen UNESCO Kommission in Bonn die Aufnahme ins Netzwerk der UNESCO Global Geoparks.

Im September werden Vertreter der Deutschen UNESCO Kommission den Geopark Porphyryland besuchen. Sie gehören dem Nationalen Komitee an, welches sich aus Experten aus dem Bereich der Geowissenschaften, der nachhaltigen Entwicklung, des Tourismus und der Bildung sowie Vertretern aus Bund und Ländern zusammensetzt. Es soll dazu beitragen, dass die deutschen UNESCO-Geoparks zu Modellregionen mit hohem Qualitätsanspruch für nachhaltige Entwicklung und Bildung werden und sich im internationalen Austausch, in der Verständigung mit internationalen Partner und Gäste profilieren.

Erst nach der Begutachtung durch das Nationale Komitee wird darüber entschieden, ob die Unterlagen nach Paris zur UNESCO weitergeleitet werden. Pro Jahr können maximal zwei Geoparks pro Land die Zertifizierung in Paris beantragen.

Dieses Jahr bemühen sich drei Geoparks in Deutschland um eine Empfehlung zur UNESCO nach Paris, einer davon ist der Geopark Porphyryland, auch wenn er erst gut ein Jahr als Nationaler Geopark anerkannt ist. Die Konkurrenz wirkte, so der Vorsitzende des Geopark-Vereins Gerhard Gey, eher als Motivation. Es sei nicht unmöglich, dieses sehr hochgestreckte Ziel zu erreichen. Die Geologie des Nationalen Geopark Porphyryland, seine Rohstoffe wie Porphyr und Kaolin, ihre Entstehung und wie diese zur regionale Entwicklung beigetragen haben, ist einzigartig. Zu verbessern ist jedoch die Erlebbarkeit und die auch Verfügbarkeit von Informationen insbesondere in Englisch. Wichtig für die Zukunft des Geoparks ist es, alle Akteure, Gemeinden und Städte in der Geopark-Region mitzunehmen.

Die Mitgliedschaft im Netz der globalen UNESCO Geoparks soll dazu dienen, den Nationalen Geopark Porphyryland und die Region nach außen bekannter zu machen und einer hochwertigen Marke anzugehören. Ziel ist ebenso, die Einzigartigkeit der Region, ihrer Landschaft, ihrer Rohstoffe und ihrer Industriekultur zum Erlebnis zu machen.

Bei Rückfragen wenden Sie sich an Dr. Kerstin Fiedler

Trägerverein Geopark Porphyryland. Steinreich in Sachsen e.V.

Geschäftsstelle Markt 13, 04668 Grimma

Telefon 0 34 37 / 70 73 61, E-Mail: [info@geopark-porphyrland.de](mailto:info@geopark-porphyrland.de)

Webadresse: [www.geopark-porphyrland.de](http://www.geopark-porphyrland.de)

## Online-Unterstützung für Flüchtlingsprojekte

### kostenlose Webseitenerstellungen für Flüchtlingsprojekte

Der Förderverein für regionale Entwicklung e.V. möchte Hilfsprojekte für Flüchtlinge unterstützen und bietet dafür die kostenlose Erstellung von Webseiten an. Ermöglicht wird dies mit den von den Azubi-Projekten bereitgestellten Förderplätzen und einem eigenen Projektteam. Die Initiative „Willkommen in Dallgow“ nutzte bereits diese Unterstützung und ließ sich eine Internetseite erstellen: „Aufgrund der aktuellen Lage haben wir uns im Sommer zusammengesetzt, um uns in Dallgow-Döberitz (Brandenburg) für Flüchtlinge einzusetzen. In Windeseile wurde die Willkommensinitiative Dallgow „Willkommen in Dallgow“ ins Leben gerufen.

Natürlich mussten wir auch ins Netz, denn wir wollen allen Interessierten und Helfern zeigen, wo Hilfe dringend benötigt wird. Unsere Homepage [www.willkommen-in-dallgow.de](http://www.willkommen-in-dallgow.de) wurde dann innerhalb weniger Wochen und mit viel Unterstützung durch das Azubi-Projekt vom Förderverein für regionale Entwicklung e.V. mit uns gemeinsam erstellt. Bei Aufbau und Entwicklung der Internetseite wurden die Wünsche und Vorstellungen voll erfüllt. Gab es Nachfragen oder Änderungen, wurden diese ausgeführt. Zu jeder Zeit konnten wir jemanden für Nachfragen erreichen und wurden kompetent beraten,“ beschreibt Frau E. Fleisch die Zusammenarbeit.

Auch andere Initiativen haben von der kostenlosen Webseitenerstellung für Flüchtlingsprojekte erfahren. So ließ sich auch der Freundeskreis Asyl Hofheim aus Bayern eine eigene Internetseite erstellen. Hier finden Helfer alle wichtigen Informationen zum Verein, zum Helfen und zum Spenden. Angeschaut werden kann die Seite unter [www.freundeskreis-asyl-hofheim.de](http://www.freundeskreis-asyl-hofheim.de)

Bereits seit über zehn Jahren werden vom Förderverein für regionale Entwicklung e.V. Internetseiten für Vereine und andere soziale Einrichtungen erstellt. „Eine moderne Homepage ist die einfachste und kostengünstigste Lösung, um sein Projekt zu präsentieren und wichtige Informationen darzustellen. Mit unserem Förderprogramm möchten wir Institutionen, welche Hilfsprojekte für Flüchtlinge organisieren, in Ihrer Arbeit unterstützen“, sagt Projektkoordinatorin Anja Schweppe. „Dabei will der Förderverein sowohl seine Projektpartner mit qualitativ hochwertigen Webseiten unterstützen als auch den Auszubildenden die Möglichkeit geben, ihr erlerntes Wissen in der Praxis anzuwenden“, erklärt Frau Schweppe weiterhin. Die Projektpartner übernehmen lediglich die kostenreduzierten Gebühren für die Einrichtung der Internetadresse und die Bereitstellung des Speicherplatzes. „Für uns war es ein günstiges Angebot, um eine funktionierende Homepage zu erhalten – gleichzeitig sehen wir auch den Aspekt der Azubi-Ausbildung positiv“, so Frau Fleisch aus Dallgow.

Wenn Sie weitere wichtige Informationen zur Erstellung Ihrer neuen Webseite für Ihr Flüchtlingsprojekt haben möchten, erreichen Sie den Förderverein für regionale Entwicklung e.V. unter der Rufnummer 03 31 / 55 04 74 -71,-72 oder per E-Mail unter [info@azubi-projekte.de](mailto:info@azubi-projekte.de) Viele weitere Beispielseiten können Sie sich unter [www.azubi-projekte.de](http://www.azubi-projekte.de) anschauen!

Es werden kleine Leckereien und Getränke gereicht. Der Eintritt ist frei, eine Spende wird erbeten.



### 12. Sonntag nach Trinitatis, der 14. 8. 2016

10.00Uhr Mügeln, Familiengottesdienst zum Schulanfang und Verabschiedung Georg Knittel, Pfrn. Krautkrämer, Pfr. Riese

### 13. Sonntag nach Trinitatis, der 21. 8. 2016

10.30 Uhr Schweta, Verabschiedung von Frau Kantorkatechetin, Pfrn. Krautkrämer  
Katja Dorschel mit Kirchenmusik  
18.00 Uhr Mügeln, Konzert zum Stadtfest mit dem Kammerchor „Capella Vocale“ aus Waldheim unter der Leitung von Herrn Kantor René Michael Röder

## Abschlusskonzert zum Stadtfest Mügeln in der Sankt-Johannis-Kirche

am Sonntag, 21. August 2016 um 18.00 Uhr  
mit dem Kammerchor „Capella Vocale Waldheim“  
Leitung: René Michael Röder

Orgel: Christoph Günther

Es erklingt geistliche Chormusik aus dem 16.–20. Jahrhundert.  
Der Eintritt ist frei. Es wird um eine Spende gebeten.

### 14. Sonntag nach Trinitatis, der 28. 8. 2016

10.30 Uhr Altmügeln, Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl  
Pfr. Riese

## Ev.-Luth. Pfarramt des Kirchspiels Sornzig mit den Gemeinden Kiebitz, Schrebitz, Börtewitz, Ablaß, Gallschütz und Sornzig

Öhninger Straße 39, 04769 Mügeln OT Sornzig  
Büro Sornzig, Frau Günsel; Montag und Freitag 8.00–11.30 Uhr, Mittwoch 14.00–17.30 Uhr, Telefon: 03 43 62 / 3 26 16, Fax: 03 43 62 / 4 43 65  
Büro Ablaß, Frau Günsel: Telefon: 01 60 / 99 75 73 74  
Donnerstag 8.00–11.30 Uhr  
Büro Kiebitz, Frau Günsel: Telefon: 01 60 / 99 75 73 74  
Dienstag 8.00–11.30 Uhr

### 11. Sonntag nach Trinitatis, der 7. August 2016

9.00 Uhr Börtewitz, Abendmahl, Pfrn. Gildehaus

### 12. Sonntag nach Trinitatis, der 14. 8. 2016

10.00Uhr Mügeln, Familiengottesdienst zum Schulanfang und Verabschiedung Georg Knittel, Pfrn. Krautkrämer, Pfr. Riese

### 13. Sonntag nach Trinitatis, der 21. 8. 2016

9.00 Uhr Schrebitz, Abendmahl  
10.30 Uhr Sornzig, Abendmahl, Pfrn. Gildehaus

## Kirchennachrichten

### 7. Sonntag nach Trinitatis, der 7. 8. 2016

9.00 Uhr Altmügeln, Gottesdienst, Pfr. Riese

### Der Förderverein Mügelner Kirchen lädt am 7. 8. 2016 ins Café Göttlich ein:

15.00 Uhr–17.00 Uhr, Pfarrhaus Altmügeln

Frau Reichel (Bibliothekarin in Oschatz) und Frau Helbig (Verantwortliche für Bibliothek/Kultur/Tourismus bei der Stadtverwaltung Mügeln) gestalten den Nachmittag mit humorvollen Texten zum Verhältnis Frau – Mann.

Sie können sich auf frischen selbst gebackenen Kuchen, eine schöne Tasse Kaffee und gute Gespräche freuen.

### Freitag, der 12. 8. 2016

20.30 Uhr Pfarrhaus Mügeln, Kirchenkino  
Förderverein Mügelner Kirchen  
Gezeigt wird der Film „SELMA“, der die Geschichte von Martin Luther Kings historischem Kampf um das Wahlrecht für die afroamerikanische Bevölkerung der USA erzählt.